

**Programa
Pago Inicial y Costos de Cierre de CASA
(HOME)**

Solicitud de vivienda

City of MESA logo

Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Mesa
City of Mesa Plaza Building
P.O. Box 1466
20 E. Main Street, Suite 250
Mesa, Arizona 85211-1466
480-644-3536

<http://www.mesaaz.gov/housing/>

Aviso importante

Se aceptan solicitudes conforme al Programa de Pago Inicial y Costos de Cierre y a las directrices de suscripción de riesgo la Ciudad, mismas que pueden encontrarse en <http://www.mesaaz.gov/housing/>.

Introducción

Gracias por su interés en el Programa de asistencia de Pago Inicial y Costos de Cierre de CASA del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Mesa. Nuestro departamento utiliza una variedad de fondos para proveer viviendas económicas a los residentes de la ciudad de Mesa. Esta solicitud es para aquellas personas que desean comprar una casa en respuesta al aviso de disponibilidad de fondos (NOFA) 2012-13, expedido el 18 de noviembre de 2011.

Préstamos diferidos para la adquisición de casa

El Programa de asistencia Pago Inicial y Costos de Cierre de CASA tiene el objetivo de promover la creación y retención de unidades de vivienda económica para personas y familias de bajos ingresos de la ciudad y promover la estabilidad de los vecindarios.

Antes de llenar la solicitud se recomienda leer cuidadosamente las directrices de subscripción de riesgo de la Ciudad de Mesa pertinentes al tipo de proyecto que se va a financiar ya que hay limitaciones tales como, pero no limitadas a, la cantidad de asistencia recibida, el precio de la casa que puede comprarse y el ingreso bruto de la familia. De esta forma, el solicitante puede estar seguro de que su proyecto responde a las prioridades y criterio de asignación de fondos de la Ciudad.

Instrucciones para llenar la solicitud

Conforme lea esta solicitud, se dará cuenta que la hemos dividido en tres secciones:

- | | |
|-------------|---|
| Sección I | Solicitud: para llenarse completa |
| Sección II | Documentación de apoyo: necesaria para confirmar la información de la solicitud. Después de revisar la solicitud, un miembro del personal se comunicará con usted con relación a los documentos necesarios. |
| Sección III | Documento adjunto A: carta de interés |

Los interesados deben llenar el paquete de solicitud descrito en el formato siguiente, responder todas las secciones y presentar la documentación de apoyo requerida. Las solicitudes incompletas serán consideradas “sin interés” y no serán revisadas. Esta solicitud y las revisiones o aclaraciones posteriores, si se aprueban los fondos, serán parte del acuerdo con la Ciudad.

Formato de la solicitud

- Agregue el espacio necesario para responder a todas las preguntas, pero no cambie el formato básico de la solicitud.
- Puede obtener una copia impresa de esta solicitud por correo o en el sitio electrónico del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario: <http://www.mesaaz.gov/housing/>.
- Entregue una copia impresa con las firmas originales.

- La copia impresa debe tener la información escrita en un lado de la página solamente.

Directrices de suscripción de riesgo

Las directrices de suscripción de riesgo describen los objetivos de la política de vivienda del Departamento, el rango de programas disponible para el avance de estos objetivos y la manera en la que dichas transacciones serán evaluadas y seleccionadas para recibir fondos. Estas directrices establecen los requisitos en límites, términos y tasas de interés de préstamos, y determinan el nivel de capacidad financiera para participar en el programa. Solamente los programas que respondan a las directrices de suscripción de riesgo del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Mesa serán tomadas en cuenta para el Programa de asistencia de Pago Inicial y Costos de Cierre de CASA.

Las directrices de suscripción de riesgo del Departamento de Vivienda de la Ciudad de Mesa pueden revisarse en el sitio electrónico: <http://www.mesaaz.gov/housing/>.

CIUDAD DE MESA
PROGRAMA DE ASISTENCIA DE PAGO INICIAL Y COSTOS DE CIERRE

SOLICITANTE			CÓNYUGE		
Nombre	Inicial	Apellido	Nombre	Inicial	Apellido
Fecha de nacimiento		No. Seguro Social	Fecha de nacimiento		No. Seguro Social
Dirección		Departamento #	Dirección		Departamento #
Dirección postal			Dirección postal		
Tiempo de vivir en su actual dirección: ____ años ____ meses			Tiempo de vivir en su actual dirección: ____ años ____ meses		
Tel particular ()		Tel trabajo ()	Tel particular ()		Tel trabajo ()
Empleo del solicitante			Empleo del cónyuge		
Empleo actual:			Empleo actual:		
Dirección del empleador:			Dirección del empleador:		
Ciudad:	Edo.	C.P.	Ciudad:	Edo.	C.P.
Tiempo en el empleo: ____ años ____ meses		Ocupación:	Tiempo en el empleo: ____ años ____ meses		Ocupación:
		años en esa rama:			años en esa rama:

Composición familiar

Nombres de hijos y dependientes	Edad	Otros miembros de la familia	edad	relación
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

No. total de personas en la familia: _____

Ingreso del solicitante		Ingreso del cónyuge	
Ingreso mensual bruto (incluid salarios/sueldos; otros ingresos)		Ingreso mensual bruto (incluid salarios/sueldos; otros ingresos)	
Fuente:	\$	Fuente:	\$
Fuente:	\$	Fuente:	\$
Fuente:	\$	Fuente:	\$
Ingreso mensual bruto:	\$	Ingreso mensual bruto:	\$

Cuentas bancarias

Tipo de Cuenta	Institución financiera	No. de cuenta	Saldo
Cheques			\$
Ahorros			\$
Mercado de dinero			\$
IRA			\$
Otra, especifique			\$

OBLIGACIONES FINANCIERAS

	Acreedor	Valor estimado	Límite máximo	Saldo	Pago mensual
Pago de renta		\$	\$	\$	\$
¿Es dueño de alguna propiedad?		\$	\$	\$	\$
Auto		\$	\$	\$	\$
Auto		\$	\$	\$	\$
Tarjeta de crédito bancaria		\$	\$	\$	\$
Tarjeta de crédito bancaria		\$	\$	\$	\$
Otras deudas (incluir tiendas departamentales)		\$	\$	\$	\$
		\$	\$	\$	\$
Seguro del auto		\$	\$	\$	\$
Servicios agua, luz		\$	\$	\$	\$
Línea de crédito		\$	\$	\$	\$
Otras obligaciones pensión alimenticia, manutención		\$	\$	\$	\$

¿Alguna vez ha tenido crédito bajo otro nombre? ____sí ____no. Si respondió “sí”, ¿bajo qué nombre? _____

¿Ha firmado como aval en algún otro préstamo no incluido en esta solicitud? ____sí ____no

¿Ha tenido sentencias, embargos u otros procedimientos legales en su contra? ____sí ____no

¿Le han quitado o embargado alguna propiedad? ____sí ____no

¿Alguna vez ha declarado bancarota? ____sí ____no

¿Es empleado de la Ciudad de Mesa? ____sí ____no. Si respondió “sí” departamento y puesto _____

¿Está afiliado o es familiar de un empleado, agente, consultor, funcionario, oficial electo, contratista, etc. de la Ciudad de Mesa o de alguna agencia que reciba fondos de CDBG o de HOME? ____sí ____no. Si respondió “sí” nombre, agencia y puesto _____

¿Ha sido dueño de alguna casa en los últimos tres años? ____sí ____no. Si respondió “sí”, dirección _____

¿Tiene otros activos no mencionados arriba? _____

¿Todos los solicitantes son ciudadanos o residentes legales de los Estados Unidos? ____sí ____no

de Tarjeta de residente (si corresponde) 1) _____ 2) _____

Al firmar abajo, certifica que toda la información que nos ha proporcionado o nos entregará con esta solicitud es verdadera y completa. Nos autoriza a verificar todas las declaraciones con cualquier fuente, obtener sus historiales de crédito y laboral e intercambiar información con terceros acerca de su crédito y experiencia con sus cuentas. Usted está de acuerdo en proporcionar información adicional que pudiéramos requerir para procesar esta solicitud, incluyendo pero no limitada a, declaraciones fiscales verdaderas y completos, verificación de empleo e ingresos. Cualquier persona que con conocimiento de causa hace una declaración falsa o tergiversa información en una solicitud o en apoyo de una solicitud de asistencia financiera federal, o provoca que se haga una declaración falsa o tergiversación de información, estará sujeto a una multa de no más de \$5,000 o tiempo en prisión de no más de 2 años, o ambos, bajo las provisiones del Código Penal de los Estados Unidos.

Firma del solicitante

Fecha

Firma del cónyuge

Fecha

Información sobre la raza / origen nacional del solicitante:

- blanco
- asiático
- hispano
- nativo de Hawai / otras islas del Pacífico
- indio-americano / nativo de Alaska y blanco
- asiático y blanco
- negro / afroamericano y blanco
- indio-americano / nativo de Alaska y negro / afroamericano
- Otro

SEXO: masculino femenino

Información sobre la raza / origen nacional del cónyuge:

- blanco
- asiático
- hispano
- nativo de Hawai / otras islas del Pacífico
- indio-americano / nativo de Alaska y blanco
- asiático y blanco
- negro / afroamericano y blanco
- indio-americano / nativo de Alaska y negro / afroamericano
- Otro

SEXO: masculino femenino

Solicitud del Programa Pago Inicial y Costos de Cierre de CASA (HOME)

Para ser llenada por todos los solicitantes

Información del agente de bienes raíces (si está disponible)

¿Tiene un agente de bienes raíces?	___ sí ___ no	
Agente		
Nombre		
Puesto		
Dirección postal		
Dirección física (si es diferente de la de correos)		
Ciudad	Estado	Código postal
Teléfono	Fax	Correo electrónico

Información de la entidad crediticia / prestamista (si está disponible)

Prestamista		
Nombre		
Puesto		
Dirección postal		
Dirección física (si es diferente de la de correos)		
Ciudad	Estado	Código postal
Teléfono	Fax	Correo electrónico
¿Le han otorgado de manera inicial un préstamo hipotecario?	___ sí ___ no	
¿En qué cantidad?	\$ _____	
¿A qué tasa de interés?	_____ %	
¿Cuál es el pago mensual estimado de la hipoteca?	\$ _____	

Información sobre la propiedad “que se va a comprar” (si está disponible)

Dirección(es) de la propiedad:			
Ciudad, estado, código postal			
Número fiscal de lote			
¿En qué subdivisión se localiza esta propiedad?			
El sitio ha sido o será comprado a	___ un familiar ___ una persona ajena a la familia		
Nombre del(de los) vendedor(es)			
Dirección:	Ciudad:	Edo.	C.P.
No. Teléfono:	Correo electrónico:		
Costo total de la propiedad	\$ _____		

Control del sitio (si está disponible)

Indique el tipo de control del sitio a la fecha de esta solicitud y entregue documentación de apoyo.

<input type="checkbox"/>	Opción de compra	Fecha de vencimiento:		Vendido por:	
<input type="checkbox"/>	Contrato de compra o venta	Fecha de vencimiento:		Actual propietario:	

Entregar una valoración actualizada que demuestre el valor razonable de mercado de la propiedad, tal y como se encuentra en la actualidad. Precaución: **Los solicitantes no deben proceder con la compra hasta que se haya cumplido con los requisitos de revisión ambiental o valoración.**

Actividades

Seleccionar todas las que correspondan

Adquisición

Proyecto propuesto

Propietario de casa

Uso propuesto

- unidad individual familiar
- condominio
- dúplex
- townhome* (casa en condominio)

Certificación del Solicitante

El Solicitante, cuya firma aparece al calce, por medio de la presente solicita al Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Mesa (el Departamento), un compromiso de pago inicial y costos de cierre. El que firma al calce es responsable de asegurar que la asistencia del programa sea únicamente para la adquisición de una vivienda de bajo ingreso, tal y como se describe en la solicitud, y de cubrir satisfactoriamente todos los requisitos establecidos por los gobiernos municipal, estatal y federal correspondientes a su adquisición para recibir un compromiso de fondos del Departamento.

El Solicitante entiende que el Departamento determinará la elegibilidad del solicitante y la cantidad de pago inicial que este recibirá, por lo menos parcialmente, con base en la información y entrega de su solicitud y la buena disposición del programa para proceder, como se especifica en la solicitud. El Solicitante es responsable de la veracidad de toda la información entregada. Declaraciones falsas, errores u omisiones pueden dar lugar a la cancelación de fondos asignados. El Solicitante reconoce y está de acuerdo en cooperar con los requisitos de entrega de información adicional por parte del Departamento, en caso necesario.

El Solicitante reconoce y está de acuerdo en cumplir y cooperar totalmente durante todo el proceso de monitoreo por parte del Departamento después de la fecha del compromiso. El Solicitante dará al Departamento, al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos, y a cualquier representante autorizado por el Departamento, acceso y derecho a examinar todos los registros, libros y documentos relacionados con la solicitud y con las entregas de fondos que resulten.

Al ejecutar esta autorización y divulgación, el Solicitante, por medio de la presente, autoriza al Departamento a obtener, facilitar y dar a conocer a todas las instituciones y agencias apropiadas, registros, reportes e información completos, relacionados con el Solicitante de esta solicitud.

El Solicitante está de acuerdo en que el Departamento, sus agentes, empleados, abogados, contratistas y representantes sean indemnizados y liberados de daño en todo momento en contra de pérdidas, costos, perjuicios, gastos y responsabilidad de toda naturaleza o tipo (incluyendo pero no limitado a costos de abogado, litigación y cortes, cantidades pagadas en acuerdos y pagos hechos para liberar sentencias y cualquier pérdida que provenga de tales sentencias o valoraciones) que resulten, surjan, o estén relacionadas directa o indirectamente con la aceptación, consideración y aprobación o desaprobación de la solicitud de fondos del Solicitante.

El Solicitante, por este medio, representa y certifica, –bajo castigo impuesto por la ley–, que la información expuesta aquí, y todos los materiales entregados por el Solicitante al Departamento, son en el mejor conocimiento de su conocimiento, verdaderos, completos y de manera precisa describen la adquisición propuesta. El que firma al calce, está

autorizado para ejecutar este instrumento a nombre del Solicitante y posee la autoridad legal de solicitar una asignación de fondos del Departamento y de ejecutar la adquisición propuesta.

El Solicitante entiende que toda representación hecha aquí, y toda la documentación entregada, está sujeta a verificación por parte del Departamento, y que toda declaración falsa o imprecisión , ya sea intencional o no, puede descalificar la adquisición. Con el fin de verificar, el Solicitante aquí autoriza al Departamento solicitar información sobre entidades e individuos relacionados con esta transacción por parte de cualquier entidad crediticia, inversionista u otra institución o entidad nombrada en esta solicitud. Dicha información incluye pero no se limita a auditorias, declaraciones financieras, antecedentes crediticios, copias de declaraciones fiscales y otra información considerada necesaria por el Departamento.

Nombre (con letra de molde): _____

Firma: _____

Fecha: _____